

外销员考试外贸外语指导：经贸日语课堂3 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/33/2021\\_2022\\_\\_E5\\_A4\\_96\\_E9\\_94\\_80\\_E5\\_91\\_98\\_E8\\_c28\\_33190.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/33/2021_2022__E5_A4_96_E9_94_80_E5_91_98_E8_c28_33190.htm) 常用表达2 ご介により早速べましたところ、..... 收到贵函后火速进行调查，（现查明）..... 今月中に引渡し不可能の合は取消すものご承ります。倘若本月内不能交货就取消订货，届时请予以谅解。期日どおりに出荷できなければ今回の注文はキャンセルにします。如果不能按期装船付运的话，我方将取消本次订货。（まこと）に恐に存じますが、もし未送でしたら、注文を取消させてきます。十分抱歉，倘若尚未发货，请允许我方取消订货。最近、AM-5型工作械の需要が急し、生が追いつきませんので、今のところ新ご注文にはじかねます。最近AM-5型机床的需求剧增，供不应求，因此目前无法接受新的订货。せっかくのご注文にもかかわらず、意（きい）に添（そ）うことができませんので、大残念に存じます。承蒙订货不胜感激，然无法满足尊意，深感遗憾。クレムを出す。提出索赔。クレムを受（じゅだく）する。承认索赔。点（おてん）のついたものが相当ありましたから、F社の任を追究する次第です。因有许多带污迹的物品，故此要追究贵公司的责任。契第15条に基づいてで新品の取替えを求めたします。根据合同第15条，特要求无偿调换新货。品も格も全くっておりますので、何かのいではないかと思ひます。质量、规格完全不符，想必是出了什么差错。最初の着荷（ちゃくに）でこのようなまずいことが起こりましたので、当然今後の入荷に不安を感じます。首次到货就发生了如

此令人不快的事情，因此今后的进货不禁令人担忧。このたびは、全く当社の手落ちによるものです。此次完全是弊公司失误所致。こちらの任ではありませんので、送会社とご交ください。这不是我方的责任，请与运输公司交涉。なお、今後とも以前と変わらずお引き立てのほどおい申し上げます。尚请今后一如既往倍加惠顾。送いたしました品はにお手数で恐れ入りますが、着いで当方へご返送いただければ幸いに存じます。误送之货品，烦请退还，运费由我方负担，不胜感激。クレムをまだまとめていませんので、新注文ができません。因索赔事宜尚未解决，故无法进行新的订货。今回のことで、双方の友好/易に影が出ないようにと望んでおります。希望不要因此次事件而影响双方的友好关系（贸易关系）。お互いの意が一致できないようでしたら、仲裁に申しませう。若双方意见不能达成一致，那就申请仲裁吧。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)